

Schriftliche Abiturprüfung 2006
Fach: Französisch
Prüfungsart: 1./2. Prüfungsfach
Dauer: insgesamt 5 Stunden

Teil I: Textaufgabe zum nicht-literarischen Bereich
(Arbeitszeit ca. 2,5 Stunden)

Teil II: Textaufgabe zum literarischen Bereich
(Arbeitszeit ca. 2,5 Stunden)

Hinweise zur Durchführung der Prüfung:

- Die Arbeit besteht aus zwei Teilen.
- Die jeweils angegebene Arbeitszeit ist als Empfehlung zu verstehen.
- Die in der Aufgabenstellung vorgegebene Nummerierung ist zu übernehmen.
- Zitate sind als solche zu kennzeichnen.

Erlaubtes Hilfsmittel: Das im Kurs zugelassene einsprachige Wörterbuch

Die Arbeit umfasst einschließlich des Deckblattes 5 Seiten.

Teil I: Textaufgabe zum nicht-literarischen Bereich

(Arbeitszeit ca. 2,5 Stunden)

Entre ras-le-bol « national » et colère « sociale »

Remarque préliminaire :

Ce texte a été publié à l'issue du référendum sur le traité européen le 29 mai 2005.

5 Peur de l'avenir et peur de l'ailleurs, telles sont les deux principales explications du vote de crise de dimanche. Selon l'enquête post-électorale menée par l'institut Louis Harris pour *Libération* juste après l'annonce des résultats, c'est un gigantesque ras-le-bol qui s'est exprimé dans les urnes. [...]

10 La France du non va mal. Et surtout, se sent mal. Les nonistes se disent « *révoltés* » et « *pessimistes* » jusque dans leur quotidien. Ainsi, 70% d'entre eux jugent que la « *situation sociale* » est « *en voie de détérioration* », 38% seulement des ouistes partageant le même sentiment. Plus intéressant encore, 53% des nonistes estiment que, si leur situation est encore « *correcte* », elle menace de « *rapidement se dégrader* », alors que 44% des ouistes considèrent à l'inverse que l'avenir n'est pas menaçant. Cette perception de la société française se traduit par une sociologie
15 électorale immuable depuis près de quinze ans. Elle reproduit une « *fracture sociale* » qui ne cesse de s'élargir depuis qu'elle a été diagnostiquée au moment du référendum sur Maastricht en 1992. Ainsi, ce sont bel et bien les catégories populaires, paupérisées, frappées par la crise économique et menacées par le chômage de masse, qui ont permis la victoire du non. Celui-ci est nettement
20 majoritaire chez les ouvriers et employés. Par rapport à 1992, le triomphe des nonistes s'explique par le ralliement des retraités et des fonctionnaires (présents, pour l'essentiel, dans la catégorie des professions intermédiaires) qui vivent l'Europe comme une menace pesant sur leur statut. [...]

25 C'est le caractère dominant de la majorité des électeurs qui se sont mobilisés pour rejeter le traité européen. L'avenir les inquiète, l'ailleurs les angoisse. « *La xénophobie a constitué un puissant ressort du vote* », analyse François Miquet-Marty qui souligne combien les images combinées de « *adhésion de la Turquie et du plombier polonais* », toutes deux popularisées dans un premier temps par Philippe de Villiers, « *ont fonctionné à plein* ». Le rejet de l'étranger constitue l'humus d'un
30 pays qui a accordé, il y a trois ans, 5 millions de voix à Jean-Marie Le Pen.

Vocabulaire

l. 15 immuable	qui ne change pas
l. 26 le ressort	la motivation
l. 28 le plombier	der Klempner
l. 28 Philippe de Villiers	homme politique d'extrême droite
l. 29 fonctionner à plein	voll zum Tragen kommen

Aufgaben

1. Compréhension

- 1.1 Quel est le statut social des adversaires du traité européen?
- 1.2 Expliquez le sens du terme de « *fracture sociale* » dans ce texte.
- 1.3 Quels sentiments les adversaires veulent-ils exprimer à travers ce vote?

2. Analyse

- 2.1 En vous référant au texte et à partir de vos connaissances du sujet, analysez pourquoi « *La xénophobie a constitué un puissant ressort du vote* » (l. 26).
- 2.2 Relevez deux figures de style différentes et expliquez leur fonction dans le texte.

3. Version

Traduisez le texte de la ligne 24 (« *C'est le caractère ...* ») jusqu'à la fin (... *Le Pen.*).

Teil II: Textaufgabe zum literarischen Bereich

(Arbeitszeit ca. 2,5 Stunden)

Remarque préliminaire :

Ce texte est un extrait du roman « L'Amant » de Marguerite Duras. C'est l'histoire d'une jeune fille blanche de 15 ans et demi qui vit à Saïgon vers 1930, à l'époque coloniale française en Indochine.

5 L'homme élégant est descendu de la limousine, il fume une cigarette anglaise. Il regarde la jeune fille au feutre d'homme et aux chaussures d'or. Il vient vers elle lentement. C'est visible, il est intimidé. Il ne sourit pas tout d'abord. Tout d'abord il lui offre une cigarette. Sa main tremble. Il y a cette différence de race, il n'est pas blanc, il doit la surmonter, c'est pourquoi il tremble. Elle lui dit qu'elle ne fume pas, non
10 merci. Elle ne dit rien d'autre, elle ne lui dit pas laissez-moi tranquille. Alors il a moins peur. Alors il lui dit qu'il croit rêver. Elle ne répond pas. [...]

15 Elle le regarde. Elle lui demande qui il est. Il dit qu'il vient de Paris où il a fait ses études, qu'il habite Sadec lui aussi, justement sur le fleuve, la grande maison avec les grandes terrasses aux balustrades de céramique bleue. Elle lui demande ce qu'il est. Il dit qu'il est chinois, que sa famille vient de la Chine, de Fou-Chouen. Voulez-vous me permettre de vous ramener à Saïgon? Elle est d'accord. Il dit au chauffeur de prendre les bagages de la jeune fille dans le car et de les mettre dans l'auto noire.

20 Chinois. Il est de cette minorité financière d'origine chinoise qui tient tout l'immobilier populaire de la colonie. [...]

25 Dès le premier instant elle sait quelque chose comme ça, à savoir qu'il est à sa merci. Donc que d'autres que lui pourraient être aussi à sa merci si l'occasion se présentait. Elle sait aussi quelque chose d'autre, que dorénavant le temps est sans doute arrivé où elle ne peut plus échapper à certaines obligations qu'elle a envers elle-même. Et que de cela la mère ne doit rien apprendre, ni les frères, elle le sait aussi ce jour-là. Dès qu'elle a pénétré dans l'auto noire, elle l'a su, elle est à l'écart de cette famille pour la première fois et pour toujours. Désormais ils ne doivent plus savoir ce qu'il adviendra d'elle.

Vocabulaire

- I. 6 le feutre *ici* : un chapeau
I. 22 être à la merci de qn être dépendant de la volonté de qn

Aufgaben

1. Compréhension

- 1.1 Relevez les principales informations sur l'identité de l'homme.
- 1.2 Comment se comporte-t-il lors de cette première rencontre ?
- 1.3 Décrivez la réaction de la jeune fille dans cette situation.

2. Commentaire

- 2.1 La relation de la jeune fille et du Chinois est comparable à l'histoire d'amour de la Française dans « *Hiroshima mon amour* ». Commentez les circonstances et les conséquences dans les deux cas.
- 2.2 L'un des messages de « *Hiroshima mon amour* » est qu'on doit se battre contre l'oubli. En vous appuyant sur les exemples historiques du scénario, commentez l'actualité de ce message pour la jeune génération dont vous faites partie.